

Barreras para el desarrollo de capacidades en Castellano como segunda lengua de estudiantes chinos del primer grado del Instituto Cristiano Interactivo, año 2020

Gabriela Belén Moreno González

gabymoreee@gmail.com

Fabrizio Leonardo Flores Escobar

fabrizioflores@filouna.edu.py

Universidad Nacional de Asunción

Facultad de Filosofía

Paraguay

Resumen

Esta investigación tuvo como objetivo general describir las barreras para el desarrollo de capacidades en Castellano como segunda lengua, de los alumnos del primer grado del Instituto Cristiano Interactivo de Ciudad del Este, del 2020; específicamente: Identificar el apoyo académico que los estudiantes reciben de su familia para el desarrollo de capacidades en Castellano como segunda lengua; definir la comunicación de los estudiantes con sus pares y profesores para el desarrollo de capacidades en Castellano como segunda lengua; Identificar las dificultades académicas que poseen estos estudiantes para el desarrollo de capacidades en el área de Comunicación, castellano como segunda lengua. Respecto al diseño metodológico fue no experimental, cualicuantitativo, de nivel descriptivo. La muestra fue de 7 padres de familia y 2 docentes y 2 coordinadoras. El muestreo: por conveniencia no probabilístico. En el método de la encuesta se aplicó una guía de entrevista con preguntas abiertas a los docentes y una guía con preguntas semiestructuradas a los padres. Los principales resultados encontrados radica en la poca participación de los padres en las actividades académicas de sus hijos indicado por las docentes y coordinadoras, que requiere que la mayoría de ellos contrate a profesores particulares, pero que en la pandemia ha disminuido el nivel del español de sus hijos, además que los estudiantes se comunican entre sí con una combinación de tres idiomas como son el portugués, inglés y el español, por lo que redundo en la poca práctica del castellano entre pares y la poca comprensión de los conceptos enseñados por las docentes.

Palabras claves

Barreras en la comunicación, Castellano como segunda lengua.

Barriers to the development of capacities in Spanish as a second language of Chinese students of the first grade of the Interactive Christian Institute, year 2020

Abstract

The general objective of this research was to describe the barriers to the development of capabilities in Spanish as a second language, of the first grade students of the Interactive Christian Institute of Ciudad del Este, in 2020; specifically: Identify the academic support that students receive from their family for the development of skills in Spanish as a second language; define the communication of students with their peers and teachers for the development of skills in Spanish as a second language; Identify the academic difficulties that these students have for the development of skills in the area of Communication, Spanish as a second language. Regarding the methodological design, it was non-experimental, qualitative, descriptive level. The sample consisted of 7 parents and 2 teachers and 2 coordinators. Sampling: non-probabilistic convenience. In the survey method, an interview guide with open questions was applied to teachers and a guide with semi-structured questions to parents. The main results found lie in the little participation of parents in their children's academic activities indicated by the teachers and coordinators, which requires that most of them hire private teachers, but that in the pandemic the level of Spanish has decreased. their children, in addition, the students communicate with each other with a combination of three languages such as Portuguese, English and Spanish, which results in little practice of Spanish among peers and little understanding of the concepts taught by teachers.

Keywords

Barriers in communication, Spanish as a second language.

Introducción

Esta investigación describe la inserción educativa de los extranjeros en el Instituto Cristiano Interactivo, una institución educativa con enseñanza bilingüe, ubicada en Ciudad del Este, que tiene la particularidad de ser una ciudad concurrida por una gran cantidad de turistas y el comercio cada día crece, por lo que la diversidad cultural se encuentra presente. Existen varias culturas que conviven en un mismo espacio físico, geográfico y social, entre ellas se puede mencionar la asiática, árabe, venezolana, colombiana, brasilera, india, etc. Las diferencias se pueden enmarcar en lo religioso, lingüístico, racial. Teniendo en cuenta un informe del 16 de septiembre donde se registra que 658 migrantes extranjeros han solicitado su radicación en Paraguay (Migraciones, 2019), se podría suponer que entre ellos puede haber niños que necesiten ser escolarizados.

El foco de la presente investigación es el caso de los alumnos del primer grado del Instituto Cristiano Interactivo, cuyos padres son de nacionalidad china. Los niños paraguayos con padres de nacionalidad china forman parte de nuestro sistema educativo; a pesar de que los mismos nacen o crecen dentro de nuestro territorio siguen conservando su cultura, costumbres e idioma en la cotidianeidad y esto repercute en su desempeño académico, específicamente en el área de Comunicación, castellano como segunda lengua. Según el Ministerio de Educación y Ciencias (2008), el plan de estudios otorgado para el primer grado, la segunda lengua (L2) la define como “aquella entendida como la de menor uso al ingresar a la escuela que debe ser desarrollada a través de una metodología apropiada, que presenta diferencias en cuanto a la enseñanza de la lengua materna” (p. 27).

Los mismos van adquiriendo la segunda lengua que es el Castellano y presentan ciertas dificultades para el logro de las capacidades en el área de Comunicación, según la malla curricular establecida por el Ministerio de Educación y Ciencias. En el caso de estos niños, se ve fragmentado el alcance de las capacidades en la etapa escolar, debido a barreras que deben ser identificadas y esto es lo que se pretende demostrar en la presente investigación.

González Banderas y Gualdron Forero (2014) afirman que la comprensión lectora “se constituye en un eje fundamental en torno al cual giran las demás áreas del saber” (p. 13) y en el proceso educativo la falta de comprensión de texto puede ser contraproducente, esto sucede en países del primer mundo según una investigación realizada en España por Guanlan, Benazizi, Ronda-Pérez, & Martínez en el año 2019.

Teniendo en cuenta lo anterior se planteó como pregunta general: ¿Cuáles son las barreras para el desarrollo de capacidades en Castellano como segunda lengua, de los alumnos del primer grado del Instituto Cristiano Interactivo, del 2020?, y como preguntas específicas: ¿Cómo es el apoyo académico que los estudiantes reciben de su familia para el desarrollo de capacidades en Castellano como segunda lengua? ¿Cómo es la comunicación

de los estudiantes con sus pares y profesores para el desarrollo de capacidades en Castellano como segunda lengua? ¿Cuáles son las dificultades académicas que poseen estos estudiantes para el desarrollo de capacidades en Castellano como segunda lengua?

En los últimos años la inmigración de extranjeros que deciden residir en nuestro país por motivos laborales se ha acrecentado. Por lo general, los mismos no emigran solos sino con su familia donde hay niños que necesitan ser escolarizados dentro del sistema educativo paraguayo. En algunos casos, los niños nacen dentro del territorio paraguayo, pero siguen manteniendo su cultura dentro de la cotidianeidad.

Hay diferentes enfoques y métodos para enseñar la lectura y la escritura inicial, y los maestros tienen la libertad de elegir aquellos que se adapten mejor a las necesidades de su institución, siempre y cuando se priorice la comprensión del significado del texto desde el principio. Esto es fundamental para lograr la alfabetización en el aula, donde se deben proporcionar múltiples estímulos para ayudar a los niños a adquirir la capacidad de leer y escribir. En un contexto bilingüe, es importante seguir pautas didácticas claras que estén en línea con los métodos considerados más apropiados para ese entorno específico. Un aspecto crucial es garantizar que los niños tengan acceso a una amplia variedad de textos. Estas son algunas sugerencias de parte del Ministerio de Educación y Ciencias (2008):

- Utilizar espacios destinados a la lectura tales como el CRA, o bien la sala de clases. Estos espacios deben contar con la presencia constante de variados tipos de textos interesantes con ilustraciones acordes al desarrollo evolutivo de los niños, para así despertar la curiosidad de los alumnos, aunque no sepan leer.
- Plantear la lectura con pautas fijas de tal manera a que los niños incorporen progresivamente el sistema lingüístico, apoyados, si es posible, en soportes visuales.
- Potenciar la adquisición del vocabulario facilitando su comprensión a partir de imágenes, dibujos y sonidos. Se podría contar con un fichero temático en que se tendrán expuestos los vocablos leídos para que puedan ser aplicados en la producción de textos sencillos.
- Contar desde el inicio de las actividades con etiquetas que contengan los nombres de los niños para que se familiaricen con los grafemas. Además, sirva de modelo para la escritura de otros vocablos nuevos que se vayan aprendiendo.
- Escribir en una pequeña parte de la pizarra o del tablero las actividades que se realizan en la escuela, las indicaciones en caso de suscitarse algún inconveniente, apoyado en la medida de las posibilidades de soporte visual. Esto ayuda a que los niños se familiaricen con los vocablos escritos y entiendan que estos cumplen una determinada función en la comunicación. (p. 65)

Se ve la importancia de la práctica de la lectoescritura de manera periódica, ya que ayuda a fortalecer habilidades cognitivas, lingüísticas y sociales, fomenta la creatividad y la

imaginación, prepara para el éxito académico y promueve la autonomía y la autoconfianza. Establecer una base sólida en lectoescritura desde temprana edad es esencial para el crecimiento y el aprendizaje continuo de cada estudiante.

En los programas educativos actuales se enfatiza la importancia de desarrollar diversas habilidades en los niños a través de métodos activos, con el objetivo de mejorar sus competencias. Este impulso hacia el desarrollo de habilidades se debe a la comprensión de que la escuela ya no es el único lugar donde se accede a la información, y el papel del docente ya no se limita a transmitirla, sino en fomentar el análisis, la interpretación, la reflexión, la crítica y la producción.

La Educación Escolar Básica está orientada al desarrollo de competencias cuya definición es la “integración de capacidades (aptitudes, conocimientos, destrezas, habilidades y actitudes) para la producción de un acto resolutivo eficiente, lógico y éticamente aceptable en el marco del desempeño de un determinado rol. Este concepto de competencia involucra el desarrollo de capacidades” (Ministerio de Educación y Ciencias, 2008, p.25). Según el plan de estudios para el primer ciclo, las competencias en el área de Comunicación, Castellano como segunda lengua (L2), son que: “comprendan y produzcan textos orales y escritos breves que contengan funciones comunicativas básicas aplicables a contextos inmediatos” (MEC, 2008, p. 18). Y específicamente para los del primer grado son las siguientes:

Se espera que los y las niñas puedan utilizar vocabulario elemental relacionado con datos personales, del hogar y la escuela, mantener conversaciones breves aplicando funciones comunicativas básicas, con las cuales podrá formular y responder preguntas. Es posible que aparezcan imperfecciones propias del proceso de aprendizaje de la L2, que es normal y forma parte del desarrollo de las capacidades comunicativas. Dependiendo de su progreso en la lectoescritura en L1, podrán iniciarse en la lectura y escritura en L2. (MEC, 2008, p. 18)

Níkleva y Reche (2020), sostienen que:

Uno de los aspectos con mayor importancia es la enseñanza del español como lengua vehicular, es decir, el español va a ser la clave o el instrumento principal para que los alumnos de nacionalidad extranjera puedan alcanzar los conocimientos necesarios de las diferentes áreas curriculares, al igual que tendrán que demostrar esa adquisición de conocimientos, tanto de forma escrita como oral. (p. 24)

Aunque por un lado se reconozca que los estudiantes chinos o extranjeros tendrán dificultades en aprender el Castellano como segunda lengua, es imprescindible procurar con todos los medios posibles su aprendizaje, ya que eso ayudará a alcanzar los conocimientos de otras áreas de saber. Es por ello que se deben identificar las dificultades o barreras que puedan obstaculizar dicho proceso.

Según la Ley 5.136 del año 2013, las barreras son “obstáculos de índole arquitectónico, comunicacional, metodológico, instrumental, programático, actitudinal y tecnológico que dificultan o inhiben las posibilidades de aprendizaje de los alumnos con necesidades específicas de apoyo educativo” (Art. 3, inc. h). Asimismo, “se entiende como Barreras del Aprendizaje y la Participación, la presencia de factores del contexto que dificultan o limitan el pleno acceso a la educación y a las oportunidades de aprendizaje de niños, niñas y jóvenes” (Corrales, 2017, p. 5). A su vez:

Quando los estudiantes encuentran “barreras” se impide el acceso, la participación y el aprendizaje. Esto puede ocurrir en la interacción con algún aspecto del centro escolar: sus edificios e instalaciones físicas, la organización escolar, las culturas y las políticas, la relación entre los estudiantes y los adultos o en relación con los distintos enfoques sobre la enseñanza y el aprendizaje que mantiene el profesorado. Las barreras también se pueden encontrar fuera de los límites del centro escolar, en las familias o en las comunidades y, por supuesto, en las políticas y circunstancias nacionales e internacionales. (Booth y Ainscow, 2015, p. 44)

Claramente se refleja en estas teorías que el contexto, la comunidad educativa influye en el aprendizaje de los estudiantes, con mayor razón aquellos que presentan dificultades, en este caso barreras del idioma y la importante tarea de la familia como apoyo necesario.

Además, las competencias docentes precisan de un mejoramiento continuo: Esto implica revisar continuamente el plan de trabajo, las acciones emprendidas, las necesidades de los estudiantes, la orientación brindada y la mediación de recursos; en el cual cada profesor se convierte en un profesional autónomo que construye día a día su idoneidad mediante la búsqueda de la excelencia y el desarrollo de competencias. (García, 2000 citado en Tobón, 2013, p. 290)

Ahora bien, el actuar docente se da en un ambiente concreto, y en este caso, se trata de un contexto de multiculturalidad, cuyo término, Coll (2010, citado en Moncayola, 2015):

Remite al carácter culturalmente heterogéneo de las personas que conviven en una sociedad. Esta heterogeneidad abarca cuestiones como la religión que esas personas profesan, el idioma, la lengua habitual que utilizan, sus valores, sus costumbres y prácticas en el vestir, incluso en la alimentación y, en general, el tipo de imaginario colectivo con el que interpretan y valoran el mundo y su relación con los demás. (p. 191)

Entonces, no debería recaer solo en el docente la tarea de que estudiantes extranjeros puedan aprender a cabalidad el Castellano y por ende las demás asignaturas. Por eso, esta investigación se centra también en la familia ya que debería formar parte del

proceso de aprendizaje de estos estudiantes, como algunos autores mencionan:

La función primordial de la familia se sustenta en el acompañamiento como una acción que consolida y fortalece el proceso de formación de los hijos de la mano con la escuela, lo que a la luz de Gabarro (2011), se traduce en buenos resultados, propiciando, a la vez, condiciones para el éxito escolar y como consecuencia el progreso personal y de su entorno inmediato, que es la familia y, luego, la institución educativa que tiene políticas afines a los logros de alto nivel. (Flores et al., 2017, p. 5)

Por último, y no menos importante, es la integración que los estudiantes extranjeros consiguen en su grupo clase, como menciona un estudio, “la interacción entre pares presenta una situación privilegiada que permite y facilita la socialización de los conocimientos” (Lanz, 2018, p. 8). Se debe procurar que haya una comunicación fluida de los estudiantes con sus pares y docentes, y no solo con los que hablen su mismo idioma extranjera.

Diseño metodológico

El diseño de la investigación fue la no experimental, de nivel descriptivo, el método fue cuantitativo y cualitativo, con muestra no probabilística por conveniencia. La técnica investigación fue la encuesta, utilizando como instrumento dos cuestionarios de preguntas cerradas y abiertas, uno para obtener las respuestas de los docentes, y el otro de los padres de los cinco estudiantes de nacionalidad china en un grupo donde eran los únicos extranjeros.

Para el primer cuestionario tuvo como muestra a 7 (siete) padres de alumnos del tercer grado, del Instituto Cristiano Interactivo, de nacionalidad china.

El segundo cuestionario abierto tuvo como muestra a 2 (dos) profesoras: una del preescolar (profesora anterior) y una del tercer grado (profesora actual), para que de alguna manera se pueda verificar la percepción del antes y después, si hubo avance; y 2 (dos) coordinadoras, una del Nivel Inicial (NI) y una del primer ciclo de la Educación Escolar Básica (EEB).

Resultados

Encuesta a docentes y coordinadoras

Tanto las docentes y coordinadoras coincidieron en que consideran que los padres no se involucran en las tareas de comunicación de sus hijos.

Ambos docentes coinciden en que la mayoría no acompañan las actividades académicas de sus hijos; una de ellas mencionó que puede deberse a que los mismos padres no comprenden bien las tareas y contratan profesores particulares. En cuanto a las

coordinadoras mencionaron que puede deberse a cuestiones laborales que los padres acompañen poco a sus hijos.

Las cuatro entrevistadas coincidieron que a pesar de que los padres se cercioran de los posibles avances y retrocesos en el desempeño académico de sus hijos, muy pocos son quienes se acercan a consultar los detalles.

Una docente respondió que existe poca interacción lingüística entre pares de grado y la otra refirió que hay una interacción constante entre ellos solo en “los tiempos de juego”; en cambio, las coordinadoras respondieron que observan que hay interacción con sus compañeros de grado. En esta pregunta, no coincidieron las docentes con las coordinadoras.

Ante la consulta de la interacción lingüística entre las entrevistadas y los estudiantes chinos, mencionaron que tienen muy buena interacción, y como sugerencia para mejorar esa interacción lingüística, una de las docentes mencionó que “la mayoría de los extranjeros que son orientales hablan el español mezclado con el portugués y de la misma manera hablan sus hijos por ende sería bueno crear espacios dentro de las actividades diarias en clase en dónde puedan hablar o describir sus mascotas preferidas, juegos, comidas o actividades a modo de ir ejercitando la su pronunciación y pulir algunas palabras”, y la otra “pasando más tiempo juntos, compartiendo actividades en común”. Las coordinadoras mencionaron que es posible mejorar la integración lingüística con la estrategia de integración grupal en el entorno del niño, es decir, en sus familias, con sus tutores

Sobre las dificultades encontradas en el proceso de aprendizaje en el área de Comunicación, una de las docentes aludió a “que en la casa siguen hablando en su idioma y sólo en la escuela hablan el castellano o la mezcla del portugués con el español lo que les dificulta aún más expresarse correctamente”, y la otra mencionó la “comprensión”. Las coordinadoras apuntaron a la falta de práctica en lectoescritura.

Una de las docentes refirió que “cuando los conceptos dentro del desarrollo de clase no son comprendidos repercute en el proceso de enseñanza aprendizaje”, y la otra mencionó los cuestionamientos y presiones de sus padres a sus hijos afectan a su bienestar ya que tienen miedo a equivocarse cuando van a ser evaluados. Sin embargo, una de las coordinadoras dijo que no repercute en el bienestar estudiantil porque son acompañados en todo momento, por lo tanto, sus dificultades del aprendizaje son superadas poco a poco; la otra indicó que repercute especialmente en la escritura más que en el habla.

Con relación al afrontamiento antes las dificultades, una de las docentes respondió que trata de cerciorarse de que realmente están comprendiendo todo lo que está enseñando; la otra dijo que marcaba “una entrevista con los padres y les daba sugerencias de cómo ayudar al alumno. Y si no hay avances, sugería una consulta con la psicopedagoga para tener un mejor panorama o diagnóstico, para ayudar mejor al alumno”.

Cuestionario a los padres de los estudiantes de nacionalidad china

De estos padres, casi la totalidad afirmó que sí tienen interacción con sus hijos en las tareas de Comunicación, solo uno dijo que no. Ante la consulta sobre su participación en las actividades académicas de la misma, la mayoría manifestó que ayudan cuando sus hijos no entienden la tarea, uno de ellos incluso le muestra en dibujos para que entienda el significado de las palabras pero uno declaró que lo hace de forma moderada sin especificar detalles, y otro aseveró que tiene problemas con el lenguaje.

Además, la mayoría indicó que chequean el avance en el desempeño académico de sus hijos, algunos de forma diaria o cuando haga falta, otros consultan a sus profesoras, más dos de ellos haciendo alusión al tiempo de pandemia, mencionaron que ha disminuido el nivel de español de sus hijos, y un padre afirmó que le es difícil hacer seguimiento. Con respecto a si contratan un profesional independiente para apoyo escolares, cuatro de ellos ha respondido que sí (dos o tres veces por semana o una hora al día) y tres de ellos que no, pudiendo considerarse en este caso una ayuda necesaria.

Con relación a la interacción lingüística de su hijo con sus compañeros de grado, cuatro de ellos indicaron que sus hijos se comunican bien con sus compañeros, de éstos, la mitad de ellos afirmaron que lo hacen en inglés y en español; por otro lado, dos de ellos aseveraron que se comunican poco con sus compañeros, y uno consideró como mal la comunicación con ellos. Sin embargo, ante la consulta de si se podría mejorar esta interacción, solo dos han afirmado que a sus hijo no les hace falta mejorar, ya que la mayoría mencionó que sí podría mejorar: dos mencionaron con clases presenciales ya que las clases virtuales limita mucho, y el resto mencionó con más práctica del castellano.

En cuanto a las principales dificultades que sus hijos manifiestan en el proceso de aprendizaje en el área de Comunicación, todos han coincidido que el vocabulario, pronunciación y comprensión lectora, la gramática y uno resaltó que están aprendiendo 2 idiomas aparte de su lengua madre. Conjuntamente, tres han afirmado que los problemas de aprendizaje repercuten en el bienestar de sus hijos, tres que no o muy poco, uno de ellos no respondió.

Finalmente, tres de ellos han indicado que buscan profesores particulares para que les ayude, y los demás procuran ayudarles en lo que pueden.

Conclusión

Se ha encontrado por parte de las docentes y coordinadoras poco o nula participación de los padres en las actividades académicas y tareas de comunicación de sus hijos, lo cual suponen que podría ser falta de dominio del castellano o cuestiones laborales. Sin embargo, tanto docentes y coordinadoras manifestaron una respuesta ambigua en cuanto a la interacción lingüística entre los estudiantes, pero han coincidido que tanto

docentes como coordinadoras mantienen buena comunicación con los estudiantes.

En cuanto a las sugerencias observadas por docentes y coordinadoras han coincidido que deben practicar más el castellano pero que se dificulta porque ellos hablan una combinación de portugués con el español. Mencionaron que les dificulta mucho el aprendizaje de conceptos y la presión de sus padres lo cual repercute en su bienestar y en su progreso académico.

Las acciones realizadas por las docentes y coordinadoras para que los estudiantes mejoren es asegurarse de que comprendan el concepto, entrevistas con los padres y consultas a la psicopedagoga.

Por otra parte, con respecto a la respuesta de los padres, la mayoría afirmó ayudarles en las tareas de comunicación y las actividades académicas, lo cual no coincide con lo mencionado por las docentes y coordinadoras. Algunos de los padres han señalado que en la pandemia ha disminuido mucho el nivel del español de sus hijos. Cuatro de ellos han mencionado que contratan a un profesional independiente para que les ayude a sus hijos.

En cuanto a la percepción de los padres sobre la interacción lingüística de sus hijos con los compañeros de grado, han indicado que hay buena comunicación, pero algunos afirmaron que lo hacen más en inglés que en español. Aquí aparece un idioma nuevo de interacción, ya las docentes y coordinadoras han mencionado el portugués, por lo que se deduce que están interactuando con tres idiomas al mismo tiempo, y por lo que se ve con muy poca práctica del español.

Finalmente, los padres coinciden con las docentes y coordinadoras en que las dificultades que tienen sus hijos tienen que ver con el vocabulario, la expresión oral y la comprensión de textos.

Referencias

- Booth, T. y Ainscow, M. (2015). Guía para la educación inclusiva. Desarrollando el aprendizaje y la participación inclusiva. España: Organización de Estados Iberoamericanos, FUHEM.
https://issuu.com/verbascripta/docs/guia_educ_inclusiva_2011/45
- Corrales, A. (2017). Barreras de aprendizaje. Obtenido de http://repositorio.udec.cl/bitstream/11594/3036/4/Tesis_Barreras_de_aprendizaje_perccion_de_estudiantes_en_situacion_de_discapacidad_intelectual.Image.Marked.pdf
- Flores, G., Villalobos, J. y Londoño, D. (2017). *El acompañamiento familiar en el proceso de formación escolar para la realidad colombiana: de la responsabilidad a la necesidad*. Psicoespacios - 11(18): 1-25. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5893097.pdf>

- González Banderas, H., & Gualdron Forero, V. (2014). Propuesta de innovación pedagógica basada en la caracterización de los factores que inciden en el desarrollo de competencias lecto escritoras, en los estudiantes del grado segundo de primaria del Instituto Santo Ángel Del Municipio De Bucaramanga [Trabajo de grado como requisito parcial para optar al título de Magister en Educación]. Universidad del Tolima. <https://repository.ut.edu.co/server/api/core/bitstreams/197b07c4-91d1-490f-94cf-08d84e26fb04/content>
- Guanlan, Z., Benazizi, I., Ronda-Pérez, E., Martínez, J. y Martínez, Esteve (2019). Propuestas para la integración del alumnado universitario de origen chino a partir de su experiencia: un estudio cualitativo en la Universidad de Alicante. En Investigación e innovación en la Enseñanza Superior (Rosabel Roig-Vila Ed.), 888-896. https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/99017/1/Investigacion-e-innovacion-en-la-ES_084.pdf
- Lanzs, G. (2018). *La interacción entre pares Una propuesta para aprender a leer en cooperación en el Nivel Inicial* [Trabajo final para obtener el título de Especialista en Escritura y Alfabetización]. Universidad Nacional de La Plata. https://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/68403/Documento_completo.pdf-PDFA1b.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Ley N° 5.136. (2013). De educación inclusiva. Poder Legislativo. https://www.mec.gov.py/cms_v2/adjuntos/18703?1662746158#:~:text=%2D%20Esta%20ley%20tiene%20por%20objeto,de%20apoyo%20educativo%20por%20medio
- Migraciones. (septiembre de 2019). Ministerio del Interior Dirección General de Migraciones. <http://www.migraciones.gov.py/index.php/noticias/658-migrantesextranjeros-realizaron-sus-tramites-de-radicacion-con-el-equipo-movil-en-ciudad-deleste>
- Ministerio de Educación y Cultura. (2008). Programa de estudios 1º grado. https://www.mec.gov.py/cms_v2/adjuntos/4932
- Moncayola, M. I. (2015). *Cultura, multiculturalidad e interculturalidad [Tesis doctoral]*. Facultad de ciencias de la educación. MÁLAGA: Universidad De Málaga. https://riuma.uma.es/xmlui/bitstream/handle/10630/13747/TD_IRIARTE_MONCAYOLA_Manuel.pdf;jsessionid=AD77169DBB149FF356FB645217BE4884?sequence=1
- Níkleva, D., & Reche Gómez, N. (2018). Integración escolar de un alumno chino: estudio de caso. REIDOCREA, 9, 21-51. <https://digibug.ugr.es/bitstream/handle/10481/59145/9-3.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Tobón, S. (2013). Formación integral y competencias. Pensamiento complejo, currículo, didáctica y evaluación (4ta. Ed.). Bogotá: ECOE.

https://www.researchgate.net/profile/Sergio_Tobon4/publication/319310793_Formacion_integral_y_competencias_Pensamiento_complejo_curriculo_didactica_y_evaluacion/links/59a2edd9a6fdcc1a315f565d/Formacion-integral-y-competencias-Pensamiento-complejo-curriculo-didactica-y-evaluacion.pdf